

ELŐFIZETÉSI DIJ:

Házhoz hordva havonta
1 korona.Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZINHÁZ

Feltétlen szerkesztő: OSZTIE ANDOR

KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papirkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.Igen fontos mind-
azoknak, kik szem-
üveget viselnek.Reflexmentes
uj „PEROS“„Diaphragma“ szemüveg és csiptető
KECSKEMÉTI SÁNDOR látszerész
által törvényileg védvehomogén fénytörő kristályüveg
Az üvegkeret fényzavaró hatásától teljesen ment.
„PEROS“ üvegek a legjobbak, „PEROS“
üvegek a legkételetesebbek a tiszta, pon-
tos látáshoz, a látóképesség kimélésére
és megőrzésére.

Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:

Kecskeméti Sándornál,

Temesvárott, Belváros. Agrár-palota.

Báli Soirée Színházi

keztyű, fejkötő és nyakkendő különleges-ségek

Schönberger Miksa Fiai divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.

Naponta érkezések ur- és női divatcikkekben.

Telefon 664 Parfumerie française

Az előkelő közönség részére csakis elsőrendű alkalmi és utcai cipők

Gerő

cipőraktárban

Jenő herceg-utca 5.

Egyedüli raktár

Kobrak és F. L. P. cipőkben.

„A tót leány“ szövege.

Temesvár, márcz. 4.

I. felvonás.

Tót munkások érkeznek az alföldre aratni. A munkások vezérének Hanka nevű lánya szerelmes Gyarmathy Bandiba, a ki viszont szereti. De Bandi szülei rossz szemmel nézik ezt a viszonyt. A községi állatorvos szintén szereti Hankát, de a lány bolonddá tartja. A fiu bejelenti szüleinek, hogy nőül akarja venni Hankát, de a szülei tiltakoznak és kitagadással fenyegetik.

II. felvonás.

Misu, a szép tótlegény, tartja eljegyzését Hankával, a kik ugyan nem szeretik egymást, csak az öreg Brobolyának, Hanka apjának kivánságára kelnének egybe. Az állatorvos örül ezen s célját elérni látja, ha Hanka Misuhoz megy nőül. Misu régi ideálja értesülvén erről, egy kuruzsló-asz-



Haller Irma

szonynak fordul, hogy az adjon neki Misu részére valami szerelmi bájtalt. A kuruzsló-asszonyhoz az állatorvos ad bosszúból ló-orvosságot, amit aztán a leány a Misunak szánt borba tölt. Misu rosszul lett a „bájtalt“-tól és azt hiszi, hogy meg akarták őt mérgezni, elhagyja régi szeretőjét és Hankához fordul.

III. felvonás.

Hankát gyanúsítják a mérgezéssel. De végre kiderül, hogy az állatorvos adta a szerelmi bájtalt helyett a lóorvosságot; Hankát nemes viselkedéseért az öreg Gyarmathyék megkedvelik és beleegyeznek fiukkal való házasságába. Az állatorvost kikergetik a faluból és Misu is szive választottjává lesz.

„Orpheus az alvilágban“ szövege.

Temesvár, márcz. 4.

I. felvonás.

Euridike megszöktetése a földről. Orpheus, a thebei zenede igazgatója, nem sokat törődik szépséges nevével: Euridikével. Ezért a Don Juan Pluto hatalmába óhajtja keríteni. Ami sikerül is Plutonak, a pokol fejedelmének, aki ezért elrabolja Euridikét, Orpheus nejét. Pluto néhány sorban bucsuzik is a férjtől és jelenti neki, hogy Euridike csak őt, Plutot szereti. A csapodár asszony nagy öröme Pluto elviszi az alvilágba Euridikét.

II. felvonás.

Egy hajnali virradat az Olympuson. Jupiter és a többi istenek átmulattak egy éjszakát. Az Olympuson hajnalodik. Mindenki alszik. Az ébredő dal után Jupiter kérdőre vonja az isteneket, hogy hol töltötték az éjszakát. Az Olympuson erre lázadás üt ki, a mire jelentik, hogy Orpheus kér audienciát Jupiternél. A rend erre ismét helyreáll, Orpheus elpanaszolja, hogy Pluto elrabolta nejét. Jupiter megígéri, hogy a hűtelen asszonyt megkeresteti.

III. felvonás.

Az arkádiai herceg, vagy Jupiter, mint légy. Jupiter maga száll le az alvilágba, ahol Pluto elrejtve tartja a szép Euridikét. Az asszonyt Styx Jankó, az arkádiai herceg őrzi, aki a mellett, hogy nagy alkoholista, roppant feledékeny is. Jupiter, aki légy képeben beröppen a szép Euridikéhez, magának akarja meghódítani a szépséges asszonyt. Terve azonban nem sikerül s így visszatér az Olympusra.

IV. felvonás.

Egy bál a pokolban. Az istenek ezalatt fellázadtak Jupiter ellen és detronizálni akarják az öreg istent. A pokolban megindul a mulatság. Jupiter végre megembereli magát és már csak azért is visszaadja Euridikét Orpheusnak, hogy ezzel megboszantsa Plutót. Orpheus visszakérül elrabolt nevével a földre, ahol aztán zavartalan boldogságban tovább élnek.

Felvonás közben.

Egy színházigazgató jegyzetei.

Irta: Blumenthal Oszkár.

Vannak igen szelid kritikusok, akik mindent megbocsátanak, mert semmit sem értenek.

Feldolgozóknak nevezik magukat gyakran azok az urak, akik mások balsikerében osztozkodni kívánnak.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

A BÁLI SZEZONRA mindennap
ujdonságok érkeznek

Koller

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.

Uj ékszer üzlet!
Merczy-Jenő herczeg-utca sarkán
Temesvár
Belváros

Drachsler Vilmos

Dus választék: órák, arany és ezüstárúkbán china-ezüst dísz tárgyakban

Órajavitások elfogadtatnak.
Saját ékszerkészítő és javító-műhely.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső
csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros

Telefon szám 165

Színházi bonbonok és
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Krayer József
drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“

Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

HIREK.

Temesvár, márcz. 4.

A mai előadások. Ma két előadás lesz színházunkban. Délután 3 órakor, mérsékelt helyárák mellett *Orpheus az alvilágban* cz. szép zenéjű operette kerül színre. Este fél nyolcz órakor, páratlan bérletben Almásy Tihamér „A tót leány“ cz. eredeti népszínművet adják. A czimszerepet *Haller Irma*, Bandit *Falussy*, a többi főbb szerepeket pedig *Niczkyné, Harmath Jenny, Barthos, Leövey, Izsó, Tábori* és *Kövesy* játsszák.

A hétmüsora. A hét müsora tekintettel a *Lohengrin* bemutató előadására, sikert aratott reprizekből áll. Hétfőn *Leányka*, kedden *Tetemrehívás*, szerdán *János vitéz*, csütörtökön *Baccarat*, pénteken *Takarodó*, szombaton *Lohengrin*, vasárnap *A kis szökevény*, este *Az arany kakas* kerül színre.

Lohengrin Szombaton, márczius hó 10-én érdekes premiere lesz színházunkban. E napon kerül először színre Wagner Richárd „*Lohengrin*“ cz. nagyhatású operája, melyre hónapok óta készül a színház egész énekes személyzete. A zongorapróbákkal immár elkészültek és most teljes erővel indulnak meg a színpadi próbák az egész személyzet

és a negyven tagu, megerősített zenekar közreműködése mellett. A színház festő és szabó műhelyeiben szorgosan folyik a munka, hogy a *Lohengrin* első előadására teljesen



Tábori Emil

készen legyen a rendkívül nagy és fényes kiállítású operához minden kellék és dísz. Az operát *Krecsányi* igazgató rendezi és *Orbán Árpád* karnagy fogja dirigálni.

Délután három órakor, mérsékelt helyárákkal:

Orpheus az alvilágban

Mythológiai bohózatos operette négy felvonásban. Irta: H. M. Cremieux. Fordította: Latabár Endre. Zenéjét szerzette: Offenbach J. (Vezényli: Orbán Árpád, karnagy.)

Személyek:

A közelemény	Csanády Irma	Mercur, föllegekben járó levélhordó	Kövesy Lajos
Jupiter, Olymp parancsnoka, a villám és mennydörgés gyártója	Leövey Leo	Bachus, kőnyel korcsmáros	Magasházy J.
Juno, neje, szabadalmazott Xantippe	L. Mihályfi J.	Neptun, halkereskedő és gyógyintézet tulajdonos	Bereng József
Orpheus, zenedei igazgató Thebenben	Bejczy György	Herkules, hordár az olympi vámbánál	Havas Imre
Euridike, neje	B. Répássy G.	Saturnia egy lézengő istenség, ki vénségére is az istennők után bolondul	Jakabffy Sándor
Aristeus (Pluto) Don Juan, mézgyártó	Falussy István	Apollo, alkalmi költő	Puskás Dániel
Szix Jankó, mint spanyolviasz, arkádiai képzelt király	Tábori Emil	Urania, csillagfényesítő nő	Uray Gizella
Vénusz, a szerelem istennője	Szöke Gizella	Themis, az igazság istennője, félig vak, de nem süket	Koronkay Ilona
Cupido (lásd Amor)	Harmath Jenny	Amphytrite, istenség, egyéb semmi	Erdélyi Margit
Dianna, a vadászat istennője	Haller Irma	Ceres, a termékenység istennője, szabad óráiban gabonakereskedő	Csepreghy Irma
Minerva, a bölcsesség istennője	Melczér Julia	Vesta, lámpagyújtogató az Olympban	Palásthy Ilona
Hebe, pinczérnő az Olympban	Dinnyési Rózsai		
Mars, generális az olympi gárdánál	Kövesdy Jenő		

Krausz Ármin

butorraktára

Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.NOVOTNY ANTAL
harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárváros

Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraöntésére, valamint új harangok és teljes harangcsoporthoz előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűhöz hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangokat, mint a régi modorúak. Hozzájárul a 431 kg-os régi modorú harangban egyenlő 431 kg-os régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újrászerezését és vertvas haranglábakat. — Költségvetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.

Az 1896. orsz. kiállításon millenniumi nagy éremmel kitüntetve.

Képeslevelezőlapok

és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papirkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter

műestészeti és vegyi tisztító intézete
Temesvár - Gyárváros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

Kardos Gyula

kocsigyártó
Temesvár, Gyárváros

Háromkirály-utca 14. (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.
Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák
és mindenmü javítások a legolcsóbban
elvéllaltatnak.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.
Képviselev:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszitó
Temesvár = Józsefváros
Bonnác-utca.
Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legújabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern diszitések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**

Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.

„A tűzoltóhoz“

Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
finomabb angol és belföldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.
Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő
férfi-ruha bérleti rendszeremre.

Műsor.

Hétfő: *Leányka* (páros).
Kedd: *Tetemrehívás* (páratlan).
Szerda: *János vitéz* (páros).
Csütörtök: *Baccarat* (páratlan).
Péntek: *Takarodó* (páros).
Szombat: *Lohengrin* (először páratlan).
Vasárnap d. u. *A kis szőkevény*.
Este: *Az arany kakas* (páros).

„TURUL“
cipőgyár r.-t.
Főraktára:
Temesvár - Belváros
Jenőherczeg-tér.
(Agrár palota).



Színházi bonbo-
nok és chokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadás kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Első magyar kizárólag szabadal-
mazott római és velencei márvány-
mozaikalap, cement-műkö és cement-
árugyár cement-beton-építővállalat

Melocco Péter utóda
ARNOUL KÁROLY
Temesvár = Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, piano-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár

Petrov Antal
zongorakölcsönző intézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda
Bőr-, nyereg-,
vadász- és lo-
vágó eszközök
nagy raktára ::
Temesvár Belváros
Koronaherczeg-utca.



Tunner Kornél
sirkőraktár - Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. Telefon 280-609.

Agátsy Benedek
Temesvár.
Friss virágokból készült csokrok és ko-
szoruk a legfinomabb és a legmodernebb
kivitelben.
A legjobb magas növésű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszsaszorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Tűz- és betörésbiztos pénzszek-
rények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar
pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**
Uj! Megiepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan krémje.
Legújabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájviz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.
A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrovidebb idő alatt
szép aranyszőkévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:
Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszeráraból
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valódságra csak az én gyógyszerárabomból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

Legolcsóbb bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitűnő minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órász
Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavitások saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárukban és zsebórákban dus választék
RIEGER E. és F.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek

Ujdonságok a téli idényre női divat- és konfektio árukban.

Nagy választék színházi blousok, felöltök és főkötőkben.



Telefon 129.

Alapított 1876-ban.

Weismayr Ferencz

Különleges üzlet női divatárak és kézimunkák számára

TEMESVÁR-BELVÁROS.

Folyó szám 156.

Vasárnap, 1906. évi márczius 4-én.

Évadbérlet 155-ik (páratlan) szám.

A tótleány

Eredeti népszinmű három felvonásban. Irta: Almássy T. Zenéjét szerette: Serly Lajos. (Karnagy: Orbán Árpád.)

SZEMÉLYEK:

Gyarmathy János, jómódu gazdaember	Barthos Gyula	Száli, csaplárleány	Koronkay I.
Órzi, felesége	Niczkyne Ilona	Első	Balogh József
Bandi, fiuk	Falussy István	Második	Lukács Lpót
Máté Julis, elárvult rokonuk és gyámleányuk	Harmath Jenny	Harmadik	Kállay Lajos
Kospál, urdalmi barom orvos	Leövey Leo	Negyedik	Puskás Dániel
Lipták, a tótok felügyelője	Kövessy Lajos	ötödik	Fekete Árpád
Sári, felesége	Kövessy L.-né	Hatodik	Havass Imre
Ötös Mari, javasasszony	L.-Mihályi J.	Első	Tihanyi Béla
Borbolya, a tót summások vezetője	Tábori Emil	Második	Bingerth Jakab
Hanka, leánya	Haller Irma	Harmadik	Radó Sándor
Misó, tót legény	Izsó Miklós	Első	Tóth Imre
Csendbiztos	Kövessy Jenő	Második	Bérczy Mihály
Deres, kisbíró	Pécsi Lajos	Harmadik	Berengh József
Csopor, parasztleány	Magasházy J.	Első	Melcer Julia
Rigó Matyi, kispóstás	Jakabfy Sándor	Második	Csepreghy Irma
Panni, szolgáló Gyarmathyéknál	Szőke Gizella	Harmadik	Dinnyési Rózsi

A falu népe, tót munkások. Történet: az első felvonás a falu végén a csapszék előtt, a második Gyarmathy és Lipták udvarán, a buzaföldeken. Idő: jelenkor.

Rendes helyárák: Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona 60 fillér, harmadrendű zártzék 1 korona 20 fillér, elsőrendű zártzék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártzék a többi sorban 1 korona 20 fillér, másodikemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártzék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér karzati álló 40 fillér.

Kezdet 7¹/₂, vége 10 órakor.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

„Corvina“ zeneműkereskedés
Temesvár

OPERETT UJDONSÁG!
Gül-Baba 6.—
Legvitézebb huszár 6.—
Kütelki herczegnő 6.—



Fenntartott hely

Reich S. L.

Temesvár-Belváros
Takarékpénztár-utca
butorkereskedő cég hirdetéseire.

A legolcsóbb

nyomatványok
izléses modern
kivitelben kaphatók

Csendes Lipót

papirkereskedés
könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5. szám